

tambours de guerre retentirent; la réunion des quatre espèces d'instruments produisit un bruit immense.

8. Les Apsaras pleines de joie dansèrent; les chefs des Gandharvas firent entendre leur voix; les Solitaires, les Dieux, les Manus, les Pitris et les Agnis prononcèrent des louanges.

9. Les troupes des Siddhas et des Vidyâdharas, avec les Kimpuruchas et les Kinnaras, les Tchâraṇas, les Yakchas, les Rakchas, les Garuḍas, les chefs des serpents,

10. Les serviteurs des Dieux, tous chantant, prononçant des louanges et dansant, firent pleuvoir des fleurs sur l'ermitage d'Aditi.

11. Aditi étonnée fut comblée de joie en voyant que son propre fruit était le suprême Puruṣa, qui avait pris un corps à l'aide de sa mystérieuse Mâyâ; et le chef des Créatures, frappé de surprise, s'écria, Victoire!

12. Avec ce corps même, reconnaissable à son éclat, à ses parures et à ses armes, que leur montrait Hari l'Être invisible et tout intelligent, ce Dieu dont la voie est surnaturelle, se transforma sous leurs yeux en un Brâhmane nain, comme un acteur qui changerait de déguisement.

13. A la vue de ce petit Brâhmane, les grands Rîchis joyeux firent célébrer les cérémonies obligatoires pour un Brâhmane, après avoir honoré le Pradjâpati.

14. Quand on lui communiqua l'initiation, le soleil prononça la Sâvitri; Vrihaspati lui donna le cordon brâhmanique, et Kaçyapa la ceinture.

15. La terre donna au maître du monde la peau d'antilope noire; Sôma, roi des forêts, le bâton; sa mère, l'étoffe pour couvrir sa nudité; le ciel, le parasol;

16. Le Dieu auteur des Vêdas, le vase; les sept Rîchis, les tiges de Kuça; Sarasvatî présenta le chapelet au Dieu impérissable.

17. Quand il eut reçu l'initiation, le roi des Yakchas lui donna le vase aux aumônes; et la bienheureuse Umâ qui est la vertueuse Ambikâ, y déposa une aumône de riz.

18. Ainsi comblé de la splendeur des Brâhmanes, le nain accompli